Tuì tsit kiānn tāi-tsì i koh ū--jī-pōo-tshit-á!

對這件事情他還有點能耐！

I tsin ū-lâng-iân.

他很有人緣。

Tsit-lō mi̍h-kiānn to í-king ū--ah, lí koh beh bé, ke liáu-tsînn--ê.

這個東西已經有了，你還要買，多花錢而已。

Tsit kiānn tāi-tsì ū iā hó, bô iā hó, lóng bô-iàu-kín.

這件事情可有可無，都沒關係。

I ê sìng-tē ū-iánn thóo.

他的個性非常土。

Hit kháu tsénn kám koh ū teh tshiūnn-tsuí?

那口井還有人在取水嗎？

Tsit kò gue̍h sī sió-gue̍h, lâi guán tiàm kau-kuan ê lâng-kheh ū khah tsió.

這個月是生意淡季，來我們店裡捧場的人比較少。

Ū iā hó, bô iā hó.

有也好，沒有也好。

Sing-lí-lâng tshe-jī, tsa̍p-la̍k lóng ū pài Thóo-tī-kong.

生意人初二、十六都拜土地公。

In tshin-tsiânn lāi-té ū tsi̍t ê tuā-kuann-hóo, kóng-uē lóng ē teh-sí-lâng.

他的親戚裡頭有一個當大官的，說話都會將別人壓得死死的。

I hē-sènn-miā lo̍h khì phah-piànn, ǹg-bāng ū tsi̍t kang ē tshut-thâu-thinn.

他拚命的做，希望有一天能出人頭地。

Lí nā-sī ū siánn-mih sann-tn̂g-nn̄g-té, beh kiò guá án-tsuánn ua̍h--lo̍h-khì?

你如果有何不測，叫我要怎麼活下去？

I tī hit king gîn-hâng ū tsi̍t ê kháu-tsō.

他在那間銀行有一個帳戶。

Khì-siōng pò-kò kóng kin-á-ji̍t ū tuā-íng, lí m̄-thang khì tiò-hî.

氣象報告說今天會有大浪，你別去釣魚。

Khah-tsá ū tsin tsē suann-tsha̍t tī tsia tshut-ji̍p.

以前有很多山賊在這裡出沒。

Guá ū tsi̍t siang tuā-kha-tâng.

我有一雙蘿蔔腿。

Lí tsin-tsiànn ū-kàu kē-lōo, liân tsit khuán khang-khuè to bē-hiáu tsò.

你真的很不中用，連這種工作都不會做。

Guán a-kong tshit-tsa̍p huè tuā-siū ê sî-tsūn, guán tau ū pān-toh tshiánn--lâng.

我爺爺七十歲生日的時候，我們家有開席宴客。

Ū tsâi-tiāu lí tsá tō khó-tiâu--ah!

有本事你早就考上了！

Sió-bē ê kè-siàu sī ū khah kuì--lah.

零售的價格是比較貴啦。

I tsiok ū lāi-tsâi--ê.

他很有內涵。

Tsit niá kûn ū kuí kong-hun tn̂g?

這條裙子長幾公分？

Ū tshīng lāi-sann ke khah uē-sing.

穿內衣比較衛生。

Tsit pún tsheh ê luē-iông tsin tshián, gín-á-lâng mā khuànn-ū.

這本書的內容很淺顯，小孩子也看得懂。

Àm-sî tsē tī thang-á-mn̂g pinn, guá lóng ū khuànn-tio̍h ngóo-tshái ê ting-hué siám-siám-sih-sih.

晚上坐在窗邊，我都可以看到五彩繽紛的燈光閃爍不停。

Lí kám ū tsia̍h tiong-tàu-tǹg?

你有沒有吃午餐？

Lí ū siánn-mih put-buán, tsò lí kóng--tshut-lâi.

你有什麼不滿，儘管說出來。

ū-tshuì-bô-sim

有口無心

Lán kui tsng-thâu lóng-tsóng ū gōo-pah hōo.

我們整個村子裡頭總共有五百戶人家。

Lí sī m̄ sī tī guā-kháu ū khiàm lâng tsînn?

你是不是在外面欠別人錢？

Lí ū khiàm-īng tō lâi kā guá kóng, guá ē-tàng tsioh--lí.

你缺錢用就來告訴我，我可以借你。

Tsia ê mi̍h-kiānn lí nā ū khiàm-īng tō the̍h--khì.

這些東西你如果有需要就拿去。

Siàu-liân nā bô tsi̍t pái gōng, lōo-pinn ná ū Iú-ìng-kong.

若不是因為年少輕狂的痴傻舉動，荒野路邊哪兒來那些祭拜無主冤魂的小廟呢。

Hia kánn-ná ū tsi̍t ê pháinn-mi̍h, m̄-thang kuè--khì.

那裡好像有一個凶物，不要過去。

Lí tio̍h hó-hó-á phah-piànn, ji̍t-āu tsiah ū tshut-thuat.

你要好好努力，以後才有成就。

I tuì hàn-bûn tsit hong-bīn ê ha̍k-būn khah ū hìng-tshù.

他對中文這部分的學問比較有興趣。

I tsa-hng to ū khah hó--ah, sī-án-tsuánn kin-á-ji̍t koh huán-tsìng?

昨天他的病情明明有比較好了，怎麼今天又惡化了呢？

Lí ē ū tsit khuán sim-lí, si̍t-tsāi hōo lâng siūnn bē kàu.

你會有這種心理，實在讓人想不到。

Kok-lâng ū kok-lâng ê sim-ì.

每個人都有自己的想法。

Sui-jiân in tau tsin sàn-tshiah, m̄-koh in ê gín-á lóng tsin ū tshut-thuat.

雖然他家很窮，但是他的孩子都很傑出。

Bîn-á-àm ē thîng-tiān, lí kám ū tshuân tshiú-tiān-á?

明天晚上會停電，你準備手電筒了嗎？

Ū tsiú-kan, thang bē--bô, pháinn-tâng-kū-siah phōo-á-tsuá thang bē--bô?

有空酒瓶或者用過的壞器具、紙張可以回收利用的東西要賣嗎？摘自民間歌謠。

Kin-á-ji̍t ū tsi̍t ê huê-siūnn lâi tsia huà-iân.

今天有一個和尚來這裡化緣。

Tsit ê i-sing ê tshiú-thâu ū khah tāng.

這個醫生所開的藥劑的份量比較重。

Tsit ê gû-tiâu lāi-té ū kuí tsiah gû-káng?

這個牛舍裡有幾隻公牛？

Kin-á-ji̍t tī Se-mn̂g-ting ū tsi̍t tīn hiann-tī teh tshia-piànn.

今天在西門町有一群黑道在火拼。

Lí tuì tsit kiānn tāi-tsì ū siánn-mih tsú-tiunn?

你對這件事情有什麼看法？

Lí ū siánn-mih hó tsú-ì--bô?

你有什麼好辦法嗎？

Hit tiâu lōo tiong-ng ū tsi̍t nah, lí tio̍h ài khah sè-jī--leh.

那條路中央有一個坑，你要小心點。

I sóo kóng--ê kah sū-si̍t ū tsin tuā ê tshut-ji̍p.

他所說的和事實很不一致。

Tsí-iàu ū lí, tāi-tsì tō ē sîng-kong.

只要有你，事情就會成功。

Lí nā beh tsò gián-kiù, guá tsia ū tsi̍t-kuá kóo-tsu ē-īng-tit tsioh--lí.

如果你要做研究，我這裡有一些古書可以借給你。

Ū tsit khuán khó-lîng.

有這種可能。

In nn̄g ê ū sù-phuè.

他們兩個很登對。

Lí tsí-put-kò sī tsi̍t ê puànn-tháng-sai-á, ū siánn-mih hó hiau-pai?

你不過是個學徒，有什麼好囂張？

Tsò-lâng ài jīn-tsin phah-piànn, tsiah ū tshut-thuat.

為人處事必須認真努力，才會有出息。

Tsip-tsìng-tsiá lóng ke-kiám ū pau-ho̍k-á.

執政者多少都有包袱。

Lí tio̍h ài jīn-tsin phah-piànn, tsiah ū tshut-thâu ê tsi̍t-ji̍t.

你要認真努力，才會有出人頭地的一天。

Hó-ka-tsài ū lí tshut-thâu, nā-bô, tsit kiānn tāi-tsì tō tsò bē liáu--ah.

幸好有你出面，否則這件事情做不完了。

Pau-á lāi-té ū pau-ānn.

包子裡頭有包內餡。

Guā-thâu ū só-sî teh khui mn̂g ê siann, kám sī ū lâng tńg--lâi--ah?

外面有鎖匙開門的聲音，是有人回來了嗎？

Sì-pinn tiām-tsīng, kan-na ū tsiáu-á thî kiò ê siann.

四周很安靜，只有鳥啼叫的聲音。

Kè-tshuā ê sî-tsūn ē ū tsi̍t uī hó-miā ê hū-jîn-lâng tánn-tsah sin-niû.

嫁娶的時候會有一位好命的婦人攙扶新娘子。

Lí ê tsiànn-tshiú-pîng ū tsi̍t pún tsheh, the̍h kuè-lâi hōo--guá hó--bô?

你的右手邊有一本書，拿過來給我好嗎？

I kin-á-ji̍t ê piáu-hiān ū tām-po̍h-á sit-siông.

他今天的表現有點失常。

Tsin tsē tànn-á lóng ū pòo-phâng thang jia-hōo.

很多路邊攤都有帆布篷可以遮雨。

In nn̄g ê m̄ tsai ū siánn-mih uan-siû, tsi̍t kìnn-bīn tō siūnn-beh piànn-senn-sí.

他們兩個不曉得有什麼深仇大恨，每次見面都想拚個你死我活。

Lí lâi tsia ū siánn-mih bo̍k-ti̍k?

你來這有什麼目的？

Guán tau ê thâu-tsîng ū tsi̍t king tuā hiā-tshù.

我家前面有一間瓦房。

Bô-lâng tsai-iánn i án-ne tsò sī ū siánn-mih iōng-ì.

沒人知道他這樣做是什麼用意。

Pēnn-īnn ū thê-kiong hué-si̍t hōo pēnn-lâng tsia̍h.

醫院有提供飯菜給病人吃。

Ū ê lâng ta̍k pái kám-mōo lóng ài tiàu tuā-tâng.

有的人每次感冒都要吊點滴。

Tshiam-iok ê sî ài tǹg ìn-á tsiah ū tsún-sǹg.

簽約的時候要蓋印章才算數。

Gín-á-lâng ū-hīnn-bô-tshuì.

小孩子聽就好，不要多問、不要多嘴。

Tsit king tsheh-tiàm ū bē ìn-sik.

這間書店有賣印泥。

A-ing tsin hó miā, kiánn-sun lóng tsiok iú-hàu.

阿英真是命好，兒孫都很孝順。

Khuànn i tī hia thóo-khuì, it-tīng sī ū sim-sū--lah.

看他在那裡嘆氣，一定是有心事！

Guá siong-sìn lí mā ū tông-kám.

我相信你也有同感。

Guá ū siá phue hōo--i, m̄-koh i lóng bô huê-hok--guá.

我有寫信給他，不過他都沒給我回信。

Lín hit tan-uī tsāi-gia̍h--ê ū guā-tsē?

你們單位編制內的有多少？

ū hó bô bái

有好處沒壞處

Lí tsò tāi-tsì tio̍h khah an-hūn--leh, mài siūnn hia ê ū--ê bô--ê.

你做事情要安分點，別好高騖遠，胡思亂想。

Hó-ka-tsài ū lí tī--leh, bô guá tō tshám--ah.

幸虧有你在，否則我就慘了。

Tsit ha̍k-kî ha̍k-hāu ū an-pâi tsi̍t ê sin ê lāu-su lâi kà-tsheh.

這學期學校有安排一位新的老師來教書。

Lín kong-si nā ū khueh, tō mâ-huân lí kā guá an-tshah--tsi̍t-ē.

你們公司如果有職缺，就麻煩你幫我安插一下。

Guá ê kháu-tsō koh ū tām-po̍h-á tsûn-khuán.

我的戶頭裡還有少許存款。

I tsin-tsiànn sī tsi̍t ê hó-phīnn-sai, siánn-mih sóo-tsāi ū hó-tsia̍h--ê lóng ē hōo i tshuē--tio̍h.

他真是一個嗅覺靈敏的人，哪個地方有好吃的都會被他找到。

Sī-sè nā iú-hàu, sī-tuā-lâng tō ē kám-kak khah an-uì.

晚輩若懂得孝順，做長輩的也會覺得比較欣慰。

Tsia ê tē-thâu lí ū si̍k--bô?

這個地方你熟嗎？

Guá ū tiān-náu.

NA

ū tē-tāng

有地震

thiann-ū

聽得懂

Ū-tsi̍t-ji̍t, guá it-tīng ē sîng-kong.

總有一天，我一定會成功。

Guá teh kóng-uē ū-tsi̍t-bô-nn̄g.

我說話都是說一不二的。

Ū lo̍h tsíng, tō ū siu-sîng.

有播種，就有收穫。

Ū iàu-kín--bô?

事情嚴不嚴重？

Tsá-khí-tǹg ài tsia̍h, tsiah ū thé-la̍t.

早餐要吃，才會有體力。

ū-kàu la̍t

夠勁

Lâng nā ū-huè, sin-thé tō ē khai-sí kāu môo-pēnn.

人如果上了年紀，身體就會開始有很多毛病。

I ê sìng-tē tsin hó, m̄-koh ū-tang-sî-á mā sī ē lia̍h-kông.

他的脾氣是很好，但是有時候也會抓狂。

Sîn-bîng nā ū-siànn, ài thè guá tsò-tsú.

神明如果靈驗，要替我做主。

Lí ū tsia̍h tsá-tǹg--bô?

你吃早餐了嗎？

Tso̍h--ji̍t àm, sîn-bîng ū thok-bāng hōo--guá.

前天晚上，神明託夢給我。

Lí ū-iánn bô kā guá phiàn?

你真的沒騙我？

Ū peh ê lâng kā hit uī tuā kuann kng-kiō.

有八個人為那位大官抬轎子。

Thiann-kóng Tiunn Hui ū iûnn-á-ba̍k.

聽說張飛有羊目。

Tsit king hâng-kau í-king ū tsi̍t-pah tang--ah!

這間商店已經有一百年了！

Ū sio-hiunn ū pó-pì, ū tsia̍h io̍h ū kiânn-khì.

有燒香就會得神佛保佑，有吃藥就會有療效。

Thiann-kóng tsit khuán io̍h-á ē-tàng thong hueh-lōo, m̄ tsai ū-iánn--bô?

聽說這種藥可以促進血液循環，不知道是不是真的？

I tsuè-kīn kuè liáu ū khah tshun-ûn--ah.

他最近過得比較寬裕了。

I kóng tsit kù uē, sī līng-guā ū tsok-iōng.

他說這句話，是另有用意。

Hit king tshù bô lâng tuà ē kú, guá khuànn sī ū iau-môo teh tsok-kuài.

那間房子沒有人住得久，我看可能是有鬼魅在作祟。

Tsit bī ū kânn tī lāi-té.

這個成分包含在裡面。

Lí nā-sī ū uí-khut tō ài kóng--tshut-lâi, tshian-bān m̄-thang thun-lún.

你如果受了委屈，就得說出來，千萬不要隱忍不說。

iú-hàu

孝順

Pēnn-lâng ū khah khuìnn-ua̍h--bô?

病人有舒服些嗎？

Kiò lí kā tsit niá sann the̍h khì thuā-thuā--leh, lí sī ū thiann--tio̍h--bô?

叫你把這件衣服拿去用清水漂洗一下，你到底有沒有聽見啊？

Lí ài kā tsit tè toh-pòo sió bak tsi̍t-ē-á tsuí, tsiah ū huat-tōo tshit toh-tíng.

你要將這條抹布稍微沾一下水，才能擦桌子。

Kong si muí-nî lóng ū huat tsióng-kim hōo--i.

公司每年都有發獎金給他。

Hó-ka-tsài ū lí thè guá kiû-tsîng, nā-bô, guá tō tshám--ah.

好在有你替我求情，否則，我就慘了。

Tsò tāi-tsì bē-sái ū su-sim--ê.

做事情不能有利己的念頭。

Tsin hán-kiânn, lí kin-á-ji̍t ná ū-îng thang lâi?

真是稀客，你今天怎麼會有空來？

Kám ū kìnn hāu-tiúnn?

有沒有和校長會面？

Tsit bué hî-á tsian liáu ū tshiah.

這條魚煎得微焦。

Ū ê kua-tshiú tsū sè-hàn tō sì-kè khì tsáu-tshiùnn.

有的歌手從小就四處走唱。

Sann-tè-tshù tsit kak-sì ū tsin tsē huan-be̍h.

三塊厝這一帶有很多玉蜀黍。

Muí tsi̍t ê lâng lóng ū giân-lūn tsū-iû.

每個人都有言論自由。

Tsit kak-sì ū tsin tsē kak-thâu.

這地方有很多黑社會老大。

Lí sing khì khuànn ū siánn-mih tshia-pang.

你先去看看有什麼班車。

Ka-tsài lí ū tsah hōo-suànn, bô, lán tō ài ak-hōo--ah.

好在你有帶雨傘，不然，我們就要淋雨了。

Ū khì lōo, bô lâi-lōo.

有開銷，無收入。

Muî-kuì ū tshì, ài sió-sim.

玫瑰有刺，要小心。

ū tsi̍t pōo tshú

有值得被稱讚的優點

Guá ê pâng-king ū gōo pênn.

我的房間有五坪大。

Ū tsi̍t ê suí koo-niû khiā tī lōo-pinn tán tshia.

有一位美麗的小姐站在路邊等車子。

Kah lí ū siánn tī-tāi?

關你什麼事？

Tse kah lí ū siánn-mih tī-tāi?

這干你何事？

Kin-á-ji̍t tsò liáu ū-kàu thiám--ê!

今天做得好累！

Kok-lâng ū kok-lâng ê sìng-keh.

各人有各人的性情品格。

Tú-tsiah guá bîng-bîng ū thiann-tio̍h lâng teh kóng-uē.

剛才我明明聽到有人在說話。

In-uī lí sit-kak-tshat, sóo-í tsiah ē ū tsit khuán hiō-kó.

因為你疏忽，所以才會有這種後果。

Lí ū beh khì phah kim-á--bô?

你要去打造金飾嗎？

Lí tsái-khí ū khì hái--lí pha-hî--bô?

你早上有去海裡網魚嗎？

Lí í-āu ū siánn-mih phah-sǹg?

你以後有什麼打算？

In lāu-bú sui-jiân ū-huè--ah, m̄-koh koh tsiânn bîng-pi̍k.

他的母親雖然上了年紀，不過還是很聰明，不糊塗。

Guá bîng-bîng ū thiann-tio̍h i ê siann, ná ē tshuē-bô lâng?

我明明有聽到他的聲音，怎麼會找不到人？

ū huat-tōo

有辦法

Guá koh ū tsi̍t-tuā-tui ta̍p-ta̍p-tih-tih ê tāi-tsì ài tsò.

我還有一大堆繁雜的事情要做。

Lín tsia ū siánn-mih hó-tsia̍h--ê thang tī-iau?

你們這邊有什麼好吃的可以充飢？

Guá tshiú--lí ū mi̍h-kiānn, kan-na ē-tàng kā lí tsù-bo̍k.

我手上有東西，所以只能向你行注目禮。

Àm-tǹg ū siánn-mih mi̍h-phuè?

晚上有什麼配菜？

I tsit ê lâng ti̍t-tn̂g-ti̍t-tōo, ū siánn kóng siánn, tshiánn lí m̄-thang kiàn-kuài.

他這人是個直腸子，有什麼說什麼，請你不要見怪。

Hit king kong-si guá ū kóo-tong.

那間公司我有投資相當的股份。

Tsit-má ê lâng beh kè-tshuā, kám koh ū teh tsē hue-kiō?

現在的人要結婚，還有人在坐花轎的嗎？

A-bú tíng kò gue̍h hōo--guá ê tsînn ū tióng--kuá.

母親上個月給我的錢有多一點。

Lí ū sńg-kuè a-put-tó-á--bô?

你有玩過不倒翁嗎？

Tsit king kim-á-tiàm sī tíng-káng ū miâ-siann, ē-káng ū tshut-miâ.

這家銀樓可是大名鼎鼎的，無人不知、無人不曉。

Lí mē guá a-se, bô, lí ka-kī sī ū guā khiáu?

你罵我不靈光，那自己是有多聰明？

I kīn-lâi ê hîng-uî ū tām-po̍h-á kî-kuài.

他最近的行為有一點點奇怪。

Lán sann nî bô sio-tshuē--ah, guá kám-kak lí tsit-má kánn-ná ū khah tióng-tsìn.

我們三年沒聯絡了，我感覺你現在好像比較長進了。

Lí ū tsah piān-tong--bô?

你有帶飯盒嗎？

Guá tuì tsit pái ê khó-tshì ū sìn-sim.

我對這次的考試有信心。

Bān-hāng tāi-tsì lóng ū tsiân-in-hiō-kó.

每件事都有前因後果。

Lí kánn kah lín thâu-ke uan-ke, tsin-tsiànn ū ióng-khì.

你敢跟你們老闆吵架，真的很有勇氣。

Tshiánn-mn̄g lán lóng-tsóng ū guā-tsē lâng?

請問您們總共有多少人？

Tsò-sing-lí tio̍h ài sing phín-bîng, í-āu tsiah bē ū kiù-hun.

做生意要先談好條件，以後才不會有糾紛。

Lí ū siánn-mih hó ê kiàn-gī--bô?

你有什麼好的建議嗎？

Lán āu-thâu koh ū guā-tsē tsînn iáu-buē la̍p?

我們後面還有多少錢還沒繳？

Tē-tāng liáu-āu, hit king lâu-á-tshù khuànn--khí-lâi tō kánn-ná ū tām-po̍h-á uai-tshua̍h.

地震之後，那間樓房看起來就好像有點傾斜。

Tshù-lāi nā ū ua̍h-tsuí lâi thàu, tsînn ê iōng-tōo tō ē khah liōng-siōng.

家裡若有其他可靠的收入來摻合著用，錢的用度就會比較有餘裕。

Lí siunn hua̍t-phuat, m̄-tsiah ē hōo lâng ū ì-kiàn.

你太活潑，才會讓人有意見。

Tsa-hng tiān-sī ū pò kóng nn̄g ê tshit-thô-gín-á tī kong-hn̂g sio-thâi.

昨天電視上有報導兩名不良少年在公園互砍。

Kìnn-tio̍h lâng ài sio-tsioh-mn̄g, tsiah ū lé-māu.

碰到人要打招呼，才有禮貌。

Lán tsò-lâng ài hōo lâng khuànn-ū.

我們做人要讓人看得起。

Tsit lia̍p si-kue ū guā tāng?

這顆西瓜有多重？

I ê ba̍k-tsiu ū tîng-sûn, tsin suí.

他有雙眼皮，真漂亮。

Lí ū siánn-mih hó ê kè-bôo?

你有什麼好的計謀？

Si̍t-bu̍t it-tīng ài tshing-khì, tsiah ū uē-sing.

吃的東西一定要乾淨，才衛生。

I tsin ū hong-tōo, kā tuì-thâu kiong-hí.

他有風度，向對手道賀。

Tsoh-sit-lâng lóng ài khò thinn-kong-peh--á, tsiah ū thang tsia̍h-tshīng.

務農的人都要靠老天爺，才有得吃穿。

Lí ta̍k kang tsia̍h-tshing-niá-piān, koh ū siánn-mih hó huân-ló--ê?

你每天茶來伸手，飯來張口，還有什麼好煩惱的？

Khuànn lí án-ne bīn-iu-bīn-kat, kám-sī ū sim-sū?

看你愁眉苦臉，難道是有什麼心事嗎？

Lí khuànn--khí-lâi bīn-si̍k-bīn-si̍k, lán kám ū kìnn-kuè bīn?

你看起來好面熟，我們可曾見過面？

Hong-tshuì-kháu ū tsi̍t tsūn hong-siann hoo-hoo-kiò.

風口有一陣風聲呼呼叫。

Lí kám ū thiann-tio̍h hit kiānn tāi-tsì ê hong-siann?

你有沒有聽到那件事情的消息？

Lán ài sî-siông siu-ióng lán ê sim-hīng, tsiah ē ū hó tsik-tik.

我們要時常涵養品行，才能積好德。

Lí sim-lāi ū siánn-mih uan-khut, lóng kóng--tshut-lâi bô-iàu-kín.

你心裡有什麼冤屈，都講出來沒關係。

Án-ne kā i lîng-tî, tuì lí ū siánn-mih hó-tshù?

這樣虐待他，對你有什麼好處？

Guán tau ê tshù-hiā ū tsi̍t-kuá-á phuà--khì--ah.

我家屋頂的瓦片有些破了。

Hit ê sió-niû-á tsin ū guá ê iân.

那個小姑娘很得我的緣。

I tshù--lí koh ū tsi̍t-ê lāu niû-lé.

他家裡還有一個老母親。

ū-ke-ū-āu

有家庭的人

I nā ū siánn-mih tsha-tshò, guá tō tshuē lí sǹg-siàu.

他如果有什麼閃失，我就找你算帳。

Sió-khuá-á tāi-tsì niā-niā, kám ū su-iàu tshia-puânn hiah kú?

小小事情而已，有需要爭論那麼久？

Hó ê sî-ki m̄ sī tiānn-tiānn ū, lí tio̍h ài hó-hó-á pá-ak.

好機會不是常常有，你得要好好的把握。

ū àn-té

有前科

khì-hiat ū tháu

經絡暢通，新陳代謝良好

Ū tsi̍t lia̍p ke-kui-á phû tī tsuí-bīn.

有一顆氣球浮在水面上。

Puē-āu ū tsi̍t ki oo-tshiú.

背後有一隻黑手在操弄。

Hit ê oo-sim-kuann ê lâng, tsá-bān ē ū pò-ìng.

那個壞心腸的人，早晚會有報應。

Lí ê pn̄g-tshài guá ū kā lí lâu--leh.

我幫你留了一份飯菜。

I tsin-tsiànn sī tsi̍t ê iú-hàu ê gín-á.

他真是個孝順的孩子。

Tsit niá sann ū tsi̍t ê phuà-khang.

這件衣服有一個破洞。

Tshiánn-mn̄g lín ū tshù beh tsoo--lâng--bô?

請問你們有房子要出租嗎？

Huat-kué tshue liáu ū tshiò.

發粿蒸得表面裂開。

I tsuè-kīn bô tshiò-iông, kánn-ná ū sim-sū--leh.

他最近無笑容，好像有心事吧。

I tsuè kīn ū tām-po̍h-á sîn-king sue-jio̍k.

他最近有點神經衰弱。

In ang-bóo lóng tsiânn ū tsâi-tsîng.

他們夫妻倆都很有才華。

Sòo-si̍t tuì sin-thé ū hó bô bái.

素餐對身體有好處沒壞處。

Ū-ê ha̍k-hāu ē kà ha̍k-sing pháng-se.

NA

I ê nî-huè ū khah tsínn.

他的年紀輕了一些。

Lí kám ū phīnn-tio̍h tshàu-hué-sio bī?

你聞到燒焦味了嗎？

Lí kám ū phīnn-tio̍h tshàu-hué-hun bī?

你有聞到焦味嗎？

Tsia-ê tāu-pôo ū tshàu-phú bī.

這些豆麴有霉味。

Thiann lí teh tshàu-tuānn, guá tō m̄ siong-sìn lí ū kah tsóng-thóng tsia̍h pn̄g--kuè.

聽你在吹牛，我就不信你和總統吃過飯。

Sè-kan-siōng ū tsin tsē tāi-tsì sī bē àn-sǹg--ê.

世間上有很多事情是無法預料的。

Lí tsit-kuè ê sîng-tsik ū tām-po̍h-á thè-pōo.

你這次的成績有點退步。

Guá thó-hái í-king ū sann-tsa̍p nî--ah.

我靠出海捕魚維生已經有三十年了。

I io̍h-á tsia̍h--lo̍h-khì ū tsiām-tsiām-á thè-jia̍t--ah.

他藥吃下去有逐漸退燒了。

Tsit bué hî-á khí-má ū sann kin.

這條魚至少有三斤。

Ū tsin tsē lâng tuì i tsiok bê-luân--ê.

有許多人對她很迷戀。

Ū tsiú-kan thang bē--bô?

有沒有酒瓶可以賣？

Lí kám ū su-iàu lâng kā lí tàu-sann-kāng?

你是否需要別人幫忙？

Guá nā ū sî-kan tō khì kā lín tàu-bô-îng.

我如果有時間就去幫你們的忙。

Sè-kan kám tsin-tsiànn ū kuí-tsiann?

世間真的有鬼怪存在嗎？

Tsit piàn ka-tsài ū lí tàu-pang-tsān, si̍t-tsāi tsin to-siā!

這次多虧有你幫助，實在很感謝！

Lí ū tshiánn lâng lâi tsò-sai-kong--bô?

你有沒有請人來做法事？

Lí mài ké-sí--ah, lí ná-ū khó-lîng m̄-tsai.

你別裝蒜了，你怎麼可能會不知道。

Lí sin-khu ū guā-tsē tsînn?

你身上有多少錢？

Ū-ê sing-lí-lâng tsò-sing-lí ē hóo-tshìn-thâu, sóo-í bé mi̍h-kiānn ài tsù-ì.

有的生意人做生意會偷斤減兩，所以買東西要注意。

Tsia-ê tsînn ū kàu-īng tō hó.

這些錢夠用就好。

I í-king hōo lâng sàng-tiānn--ah, ū hun-iok tī--leh.

她已經接受了定親，有結婚的約定。

Ke-nn̄g ba̍t-ba̍t iā ū phāng.

雞蛋再怎麼密合也有縫隙。比喻事情總會有破綻，不可能天衣無縫。

I tuì lí ū tsîng-ì.

他對你有感情。

Guá ū tsiap-tio̍h lí kià--lâi ê phue.

我收到你寄來的信了。

Guán kong si siūnn-beh tshái-iōng khah ū king-giām ê lâng.

我們公司想要採用比較有經驗的人。

I tuì lí sut-ba̍k-bué, guá khuànn sī ū hó-khang--ê beh hōo--lí.

他向你使眼色，我看是有好處要給你。

Lí bîn-á-tsài khì tshuē khuànn ū sai-hū lâi lia̍h-lāu--bô?

你明天去找看看，有沒有泥水匠來修補漏水的地方？

Lâng-kheh lâi ê sî, ài thàm-thâu tsio-hoo, tsiah ū lé-māu.

客人來的時候，要露臉打招呼，才有禮貌。

Guá tsia koh ū tām-po̍h-á tsînn ē-tàng tsioh--lí.

我這還有一點錢可以借你。

Tshia-bué ū lio̍h-lio̍h-á kho̍k--tio̍h.

車尾稍微有撞到。

Kin-á-ji̍t ê pn̄g ū khah lia̍p.

今天的飯稍微硬了點。

Tsit king tshù kái-liáu ū khah thang-kng.

這間房子改裝後光線比較好。

Lín nn̄g ê tsit-má kám koh ū teh thong-phue?

你們倆現在還在通信嗎？

I tsò sū ū thàu-lâu.

他做事情有始有終。

Lí tsit-tsūn ū siánn-mih phah-sǹg?

你現在有什麼打算？

Siūnn to ū teh siūnn--lah, beh tsò iáu-sī tsin lán.

想是在想，真要做起來還是覺得懶洋洋的。

Tíng-bīn ū kau-tài, kiò lán tio̍h ài hó-hó-á tshú-lí tsit tsân tāi-tsì.

上級有交代，叫我們要好好的處理這件事情。

Tíng-káng ū miâ-siann, ē-káng siōng tshut-miâ.

北部、南部都很知名。比喻全臺灣有名，聲名遠播。

Guá tíng-pái tō ū la̍p-tsînn--ah.

我上次就已經繳錢了。

Ū tsiáu-á-siū tō ū tsiáu hioh.

有鳥巢就必有鳥棲息。比喻再醜的女人也有人要。

Tsi̍t hù muâ-tshiok lóng-tsóng ū tsi̍t-pah sì-tsa̍p-sì tiunn muâ-tshiok-jí-á.

一副麻將總共有一百四十四張麻將牌子。

A-peh lâi, lí ū hiàm--bô?

伯父來，你開口叫他了沒？

Gín-á-lâng ū-hīnn-bô-tshuì.

小孩子有耳朵沒嘴巴。指叫小孩聽聽就好，不要多問。

Khó liáu bái, bián teh tshuán-tuā-khuì, kuánn-kín iōng-kong, tsiah ū ki-huē póo-kiù.

考得差，不用嘆氣，趕快用功，才有機會補救。

I tsin ū tshuì-suí.

他很有口才。

Ū kuí ê lâng beh lâi?

有幾個人要來？

Guá nā ū-îng tō khì tshah-hue-á tàu-sann-kāng.

我如果有空就去客串幫忙。

Tâi pak kiô-kha ū tsiânn tsē tsò suánn-kang--ê.

臺北橋下有很多打零工的人。

Thàn tuā tsînn? Mài bāng--ah! Ū thang piànn-pún tō ài thau-tshiò--ah.

賺大錢？別妄想了！能夠把本錢收回來就該慶幸了。

Ji̍t-pún uē guá phóo-phóo-á thiann ū.

日語我稍微聽得懂。

Tām-tsuí ū tōo-tsûn ē-sái tsē khì Pat-lí.

淡水有渡船可以坐到八里。

Suann-tíng ū tsi̍t tīn kâu-san--á.

山上有一群猴子。

Siūnn bē kàu lí tsit ê kâu-gín-á koh ū--nn̄g-pōo-tshit-á!

想不到你這個臭小子還有兩下子！

Hit khuán lâng bô-sū-sái--ah, lí mài ǹg-bāng i ē ū-tshut-thuat.

那種人已經不中用了，你不要期待他會出人頭地。

Hit tâi líng-khì pháinn--khì--ah, ū khui bô khui bô-tsing-tsha.

那臺冷氣壞掉了，有開或沒開都沒有差別。

Tāi-tsì kàu tsit ê tē-pōo--ah, lí iáu-koh ū siánn-mih uē thang kóng?

事情都到這個地步了，你還有什麼話要說？

Tsit tsân tāi-tsì sī ū-iánn ia̍h-sī bô-iánn?

這件事情是真的還是假的？

Tsit ê gín-á tsiânn ngē-khì, í-āu it-tīng ū tshut-thuat.

這個小孩子很有骨氣，將來一定會有出息。

Ū kuí hāng tshài?

有幾道菜？

Tsit lé-pài thinn-khì tńg-kuânn, ū tsin tsē lâng tio̍h-pēnn.

這禮拜天氣變冷，有很多人生病。

Í-tsîng hia uē-sing bô hó, ū tsin tsē lâng tio̍h kuânn-jia̍t-á.

以前那裡衛生不好，有很多人得瘧疾。

Lí tsò lí hòng-sim, sî kàu it-tīng ū kuì-jîn ē tshut-hiān.

你儘管放心，到時候一定有貴人會出現。

The̍h niū-á lâi niû khuànn ti-á ū guā tāng.

拿大秤來量量看豬有多重。

Tsit niá sann ū sann liú liú-á.

這件衣服有三顆鈕扣。

Lí nā ū îng-kang, tō lâi kā guá tàu-sann-kāng.

你如果有閒工夫，就來幫我的忙。

Lí tsit kò gue̍h ê khai-siau ū khah tsē.

你這個月的開銷比較多。

Tī tāi-tsì iáu-buē tshâ tshing-tshó tsìn-tsîng, lán ta̍k-ke lóng ū hiâm-gî.

在事情還沒查清楚之前，我們每個人都有嫌疑。

Lí tuì tsit kiānn tāi-tsì ū siánn-mih kám-sióng?

你對這件事情有什麼感想？

I kóng ê uē lóng ū tsún-sǹg.

他說的話都算數。

Bah sa̍h ū si̍k--bô?

肉燙熟了嗎？

Tshut-mn̂g tsìn-tsîng sing tsiò-kiànn, khuànn sann tshīng ū hó-sè--bô.

出門之前先照鏡子，看看衣服穿得整不整齊。

Thôo-kha ū tsi̍t ê khut-á.

地面有一個坑洞。

Lí sin-thé bô kài hó, ū tsi̍t-kuá mi̍h-kiānn tō khah kìm-tshuì--leh.

你身體不太好，有一些東西還是禁吃比較好。

Lí ū kuí io?

你的腰圍是多少？

Ū-ê tshiū-á m̄-bián lo̍h-puî.

有的樹木不需要施肥。

Ke sái lo̍h-thôo, iā ū sann tshùn ian.

雞屎掉在地上也會上騰三寸高的水汽。比喻最低等的動物也有自尊心。

Guá sī tsin ū sîng-ì beh kah lí tsò pîng-iú.

我是很有誠意要和你交朋友的。

Hái-sua-poo-tíng ū tsiok tsē kha-jiah.

海灘上有很多腳印。

guá ū khì--kuè

我去過

Tuì tsia kàu Tām-tsuí ū guā hn̄g ê lōo-tîng?

從這裡到淡水有多遠的路程？

Lí kám ū lân-san thang-hó tsāu--guá?

你有沒有零錢可以找我？

Lí khùn liáu ū pá-bîn--bô?

你睡得好嗎？

Ū tsi̍t ê tsa-bóo gín-á àn tuì-bīn kiânn--kuè-lâi.

有一個女孩從前面走過來。

Ū-kàu tshám!

好慘！

Ū tsit khuán ê sîng-tsik, guá tō tsin muá-ì--ah.

有這樣的成績我就很滿意了。

Guá ū muá-pak ê uí khut.

我有一肚子的委屈。

Sann-á-khòo phiò-pe̍h liáu-āu sī ū khah pe̍h--lah!

衣服褲子漂白之後是白一些了！

Guá ū nn̄g khoo.

我有兩塊錢。

Uá hái ê sóo-tsāi iâm-hun tāng, beh tsìng-tsoh sī ū khah khùn-lân.

靠海的地方鹽分重，想要栽種是比較困難。

Lí án-ne tsò ū tām-po̍h-á sǹg-bē-hô.

你這麼做有點划不來。

Muê-á bi̍t liáu ū thàu.

梅子用糖蜜醃漬得已經入味。

Tsit pái sī in-uī ū lîm--sian-sinn kā lán tàu-sann-kāng, lí ài kuánn-kín kā lâng sueh-to-siā.

這次是因為有林先生幫我們忙，你要趕快向人家道謝。

Lí tuì guá ū gōo-huē.

NA

I ê thâu lóng it-ti̍t tàm-suê, guá khuànn i it-tīng ū sim-sū.

他的頭一直都低垂著，我看他一定有心事。

Lí ū khuànn-tio̍h i kā lí tàm-thâu--bô?

你有看到他跟你打招呼嗎？

I tsún-pī ê tsu-liāu ū tsê-tsuân--bô?

他準備的資料是否齊全？

Tio̍h thâu-tshái ū tsi̍t-ik ê tsióng-kim.

中了頭彩有一億的獎金。

Tsi̍t tīn lâng tī hia hi-hi-huā-huā, ū-kàu tshá!

一群人在那裡嬉鬧，很吵！

Sann ū phùn-tiám.

衣服上有斑點。

Guá ū khuànn-tio̍h i siap tsi̍t-tshing khoo hōo--lí.

我看到他塞了一千元給你。

Ū-iánn bô?

有這回事嗎？

Tsit pōo iánn-phìnn lí ū khuànn--kuè--bô?

這部電影你看過嗎？

E-àm biō-tiânn ū teh tsò-hì.

晚上廟前的大廣場有戲上演。

Tāi-tsì nā ū sió-khuá tōng-tu̍t, i tō bē-tsia̍h-bē-khùn--ah.

事情稍微有不順，他就坐立不安了。

Lí ū khuànn-tio̍h guá ê siàu-tuann--bô?

你有沒有看到我的帳單？

Gín-á-lâng nā ū thn̂g-á thang tsia̍h tō tsiânn lo̍k-thiòng--ah.

小孩子要是有糖果可以吃就很高興了。

Guá kah lí kám ū si̍k-sāi?

我認識你嗎？

Ū ê lâng tsia̍h muâ-iû liáu-āu ē kám-kak khah jia̍t.

有些人吃了麻油之後，會引起體內虛火上升。

Tsit ê siau-sit kám ū khak-si̍t?

這個消息正確嗎？

Tsit ê gín-á tsin ū guá ê iân.

這個孩子跟我特別投緣。

Tsit niá sann ê suànn-lōo tshia liáu ū suí.

這件衣服的線條車得很漂亮。

Lí kám ū suànn-lōo thang-hó kái-kuat tsit ê būn-tê?

你是否有門路可以解決這個問題？

Tsit pún khò-pún ū tsa̍p-jī khò.

NA

Tsuè-kīn ti-phoo ū khah giâ.

最近毛豬的市價有高一些。

Guá kah lí tsha ū tsi̍t lûn.

我和你差了十二歲。

Lín a-bú tsiah-nī sioh--lí, lí kám bē-tàng khah iú-hàu--leh?

你媽媽這麼疼你，你不能孝順一點嗎？

Lí nā ū-îng, tō ài làng-kang khì kā i khuànn--tsi̍t-ē.

你要是有空的話，應該抽個空去看他一下。

I sī khò in lāu-pē, tsiah ū kin-á-ji̍t.

他是依仗他爸爸，才有今天的景況。

Ióng--ê ū-sî-á pí tshin-senn--ê khah iú-hàu.

養子女有時候比親生子女還孝順。

Bo̍k-kue ū khò--tio̍h.

木瓜有碰傷。

I tsin ū ha̍k-būn.

他真有學問。

Khang-tshuì-pōo-tsi̍h bô-lōo-īng, pe̍h-tsuá-oo-jī tsiah ū pîn-tsún.

空口說白話沒有用，立下字據來，才有個準。

Lí bián tshau-huân gín-á ê tāi-tsì, in ka-kī ū phah-sǹg--lah!

你不必擔心煩惱孩子們的事情，他們自己有規劃啦！

Lí ū siánn-mih pîn-kì kóng tsit tsióng uē?

你有什麼憑據說這種話？

A-bîng--á siōng ū tòng-thâu!

阿明最有耐力！

Ū tshiū-ńg thang jia-ji̍t.

有樹蔭可以遮陽。

Tshiū-thâu ū tsi̍t tsiah hún-tsiáu-á.

樹枝上有一隻鴿子。

Ū ting-thah ê tsí-ín, tsûn-á tsiah ē-tàng sūn-lī ji̍p káng.

有燈塔的指引，船才能夠順利入港。

Hó tsik-tik ê lâng tsiah ē ū hó kiánn-sun.

常作善事的人才能培育出好子孫。

Gōo-gue̍h-tseh ū tsin tsē lâng ka-kī pa̍k tsàng.

端午節有很多人自己包粽子。

Lí tuì tsìng-tī kám ū hìng-tshù?

你對政治有興趣嗎？

ū tshun

有剩餘

Lí the̍h tsi̍t-tshing khoo tshut--khì, ū tshun-tsînn tńg--lâi--bô?

你拿一千元出去，有剩錢回來嗎？

Khì tuā-bē pān-huè sī iōng kuah-kè, ū khah sio̍k.

到批發店採購是用批發價，比較便宜。

Ū tshò-gōo tō kín kái kò.

有錯誤就快點改過。

Thâu-tshiú kóng--ê tsiah ū tsún-sǹg.

最高負責人說的才算數。

Guá tuà tsia thâu-bué mā í-king ū nn̄g tang--ah.

我住在這前後也已經有兩年了。

Pah-huè-kong-si thâu-tsîng ū teh phah-bē.

百貨公司前面在拍賣。

Ah-nn̄g ba̍t-ba̍t to ū phāng.

鴨蛋表面看起來是密封的，但實際上還是有極細的小孔。比喻世上無絕對秘密的情事，即百密總有一疏之意。

Tsit tsióng io̍h-á tsia̍h liáu kám ū ìng-hāu?

這種藥吃了有效果嗎？

Lí hē ê guān kám ū ìng-hāu?

你許的願有應驗了嗎？

Kiò lí mài khì lí m̄ thiann, ū tsit tsióng kiat-kó, ing-kai--lah!

叫你別去你不聽，有這種結果，活該啦！

I kin-á-ji̍t ū ìng-siû, ē khah uànn tńg--lâi.

他今天有應酬，會較晚回來。

In nn̄g ê lâng it-tīng ū ài-māi.

他們兩個一定有曖昧。

Ah-nn̄g khah bā mā ū phāng.

鴨蛋再密也有縫。比喻做了壞事再怎麼保密也會洩漏出去。

I tsin ū tám-liōng, siánn-mih lóng m̄ kiann.

他很有勇氣，什麼都不怕。

I tshut-mn̂g lóng ū su-ki, tsin sáng-sè.

他出門都有司機，很威風。

Tsit kuí-kang-á i lóng m̄ kóng-uē, sī ū siánn-mih khi-khiau--bô?

這幾天他都不說話，是發生什麼奇怪的事嗎？

Ū nn̄g tiám ài tsù-ì.

有兩點要注意。

I hit-ê lâng tsiânn àng-tōo, ū hó-khang--ê lóng m̄ kā lâng kóng.

他那個人很自私小器，有好處都不告訴別人。

I tsin ū-lé-māu.

他真有禮貌。

Tsit ê tsit-uī tuì lí lâi kóng ū khah uí-khut.

這個職位對你而言是委屈了點。

Tsit-bū siōng ū tsit-ê su-iàu.

職務上有這個需要。

Lí kóng khah kán-tan--leh, i tsiah thiann ū.

你說得簡單一點，他才聽得懂。

Siang-pîng lóng ū tsìng tshiū-á.

兩旁都有種樹。

Tsiùnn-liāu tuì jîn-thé kiān-khong ke-kiám ū hông-hāi.

醬料對人體健康多少有害處。

I-ha̍k tsìn-pōo, lâng ê sènn-miā khah ū pó-tsiong.

醫學進步，人的生命比較有保障。

Guán tau sī guán bóo teh láng-khuân--ê, ū siánn-mih tāi-tsì mâ-huân lí kā guán bóo kóng.

我家是我太太在掌權的，有什麼事情麻煩你和我太太說。

I bô-ài sé-sin-khu, tiānn-tiānn mā ū tsi̍t ê hiàn.

他不愛洗澡，常常都有一股體臭味。

Tsit ê siūnn-huat lí kám ū tsàn-tông?

這個想法你是否贊同？

Ū nn̄g king tshiúnn-siong beh lâi tsàn-tsōo tsit pái ê piáu-ián.

有兩間廠商要來贊助這次的表演。

I tshut-kok í-tsîng ū hiòng ta̍k-ke sî-pia̍t.

他出國之前有向大家辭別。

Ū tshù ū kiau-tshia, sing-ua̍h tō tsin an-tīng hong-piān.

有房子有車子，生活就很安定方便。

Kiànn-khing ū tiau-khik hue-iūnn, khuànn--khí-lâi tsin suí-khuán.

鏡框有雕刻花樣，看起來很好看。

Kuan-suè kiám-khin, sing-lí ū khah hó tsò.

關稅減輕，生意有比較好做。

Tsit king kong-si ê siàu-ba̍k ū kuàn-tsuí, in ê kóo-phiò lán m̄ thang bé.

這家公司的帳目虛偽不實，他們的股票我們別買。

Gia̍h-thâu sann tshioh ū sîn-bîng.

舉頭三尺有神明。

Lí m̄-thang tsiah-nī thih-khí! Thiann lāu-tuā-lâng ê uē khah ū pó-tsiong.

你不要這麼倔強！聽長輩的話比較有保障。

Ū siánn-mih uē lí tō ti̍t-tsiap kóng, mài án-ne uan-uan-uat-uat.

有什麼話你就直說，不要這樣拐彎抹角。

Lí ū beh khì tia̍h-bí--bô?

你要去買米嗎？

Lí kóng ê uē guá ū thiann--tio̍h--ah.

你說的話我聽到了。

Hong-thai-thinn ê tshài-kè ū-iánn kuì kah kiann-sí-lâng!

颱風天的菜價真的貴到嚇死人！

I khuànn--khí-lâi gōng-sîn-gōng-sîn, kám sī ū siánn-mih tāi-tsì huat-sing?

他的眼睛看起來呆滯，難道是有什麼事情發生？

Lí khì pâng-king siam khuànn-māi, khuànn i kám ū teh tha̍k-tsheh.

你去房間偷看一下，看他有沒有在唸書。

Tsit ê hong-kíng khu tsin iap-thiap, lāi-hâng--ê tsiah tshuē ū.

這個風景區很隱密，內行的人才找得到。

Kue-á-nî ū tshènn bī.

小黃瓜有生青味。

ū tsi̍t táu

有一次

Guá ê ê-á lāi-té kánn-ná ū tsio̍h-thâu-á, kám-kak tiam-tiam.

我的鞋子裡好像有小石頭，覺得有點刺痛。

Guán ê tôo-su-kuán ū tsin tsē gē-bûn ua̍h-tāng.

我們的圖書館有很多藝文活動。

I tsin ū kioh-siàu.

他很有膽識。

Ū-iánn--bô?

真的嗎？

I sam-put-gōo-sî ē ū sin tsok-phín tshut-pán.

他不定時有新作品出版。

Piah-tíng ū tsiok tsē pit-sûn.

牆壁上有很多裂縫。

Guán tau ê hāng-á-kháu ū tsi̍t king kim-tsuá-tiàm.

我們家的巷口有一間金紙店。

Ka-kī phah-piànn khah iàu-kín, uàn-thinn-uàn-tē kám ū lōo-īng?

自己努力比較重要，抱怨老天爺不公平有用嗎？

Iáu-buē kàu tsia̍h-pn̄g sî-kan tō uī tso-tso, m̄ tsai uī ū būn-tê--bô?

還沒到吃飯時間胃就不舒服，不知道胃有沒有問題？

Kin-nî ê gī-bē huē, ū tsin tsē lâng tàu phâng-tiûnn.

今年的義賣會，有很多人幫忙捧場。

I tshut-lâi suán li̍p-uí ê sî, ū tsin tsē hó miâ-siann ê lâng kā i khiā-tâi.

他出來選立委時，有很多名聲好的人幫他站臺助選。

Bô-thian-liông ê lâng kám ē ū hó-bué?

沒良心的人會善終嗎？

Khah-tsá ê kè-thîng-tshia, ū-ê khah bô ài tsài té-tsām ê lâng-kheh.

以前的計程車，有的比較不喜歡載短程的客人。

Ū bîng-tshenn teh tàu suan-thuân, tsit ki ian-tsi ke tsiok tshiúnn-tshī.

有明星在代言，這款口紅暢銷多了。

Lâng nā ū huè, ba̍k-tsiu tō ian-n̄g.

年紀大了，眼睛就花了。

Tuā-thong-lōo ê si̍p-jī-lōo-thâu, it-puann lóng ū tiān-gán leh hip.

大馬路的十字路口，一般都有監視器在監錄。

I kah lâng tuì-siòng tsa̍p-guā huê, siòng bô tsi̍t ê ū kah-ì--ê.

他跟人相親了十幾次，沒看到一個喜歡的。

Kā tsia ê hê-kô hē tuà khe--lí, lia̍h khuànn ū hê-á--bô.

把這些蝦筌放在溪裡，看能不能抓到蝦子。

Ū-tang-sî-á tsia̍h tsi̍t-sut-á kiâm-muê, ē pang-tsōo siau-huà.

偶爾吃一點點話梅，可以幫助消化。

Ū-ê lâng tsiânn kāu-khiàn-sńg, tsò siánn-mih tāi-tsì lóng tio̍h koh khuànn-ji̍t.

有的人有很多禁忌，無論做什麼事情都還得擇日。

I-sing kā thiann-tâng khǹg tī guá ê hing-khám, thiann khuànn guá ê hì-pōo ū koh-iūnn--bô.

醫師把聽診器放在我的胸膛，聽聽看我的肺部有沒有異狀。

Tik-á ài lio̍h-á hang--tsi̍t-ē, tsiah ū huat-tōo ut-áu.

竹子要稍微用火燒烤一下，才有辦法揉彎。

Khuànn-tio̍h in ū-sin ê sin-pū tī-leh piànn-sàu, a-pô tō ē huah kóng, "Tuā-sin-tuā-miā--ooh! Guá lâi tō hó."

看到她懷孕的媳婦在打掃，阿婆就會說：「一身二命喔！我來就好。」

I ê tshiú-kóo-thâu ū tshiah-jī, tshīng tiàu-kah-á tō khuànn-hiān-hiān.

他的上手臂有刺青，穿無袖內衣就看得清清楚楚。

Lán tiàm ê sing-lí lóng sī tsú-kòo-kheh tàu phâng-tiûnn, tsiah ū ún-tīng ê siu-ji̍p.

我們店裡的生意，全靠主顧幫忙捧場，才有穩定的收入。

I siàu-liân ê sî siunn-kuè huí-luī, tshù-lāi tsi̍t-kuá tsâi-sán hōo i pāi-liáu-liáu, tì-sú tsit-má ū-lōo-bô-tshù.

他年少時太過於放蕩，家裡一些財產被他花光光，導致現在流離失所。

Lâng nā ū-huè koh koo-ta̍k, lâng ē kiò i lāu-koo-khu̍t.

人若年紀老了又孤僻，人家會稱呼他孤獨老人。

Ū tsi̍t-kuá bô-huat-tōo lâi pēnn-īnn khuànn-pēnn ê lâng, tō su-iàu i-sing óng-tsín.

有些無法來醫院就診的病人，就需要醫生去他們家看診。

Suán-kí ê sî, tiānn-tiānn ū hāu-suán-jîn tshut àu-pōo, beh kā tuì-tshiú buah-oo.

選舉的時候，常常有候選人出賤招，想把對手抹黑。

I tsìng-king thâu-lō͘ bô ài tsò, kan-na khong-su-bōng-sióng ū tsi̍t ji̍t ē tuā thàn-tsînn.

他正經工作不做，只妄想有一天會賺大錢。

Lâng nā tsiáng-tsì, tō ū ki-huē tshut-thuat.

人若有志氣，就有機會出人頭地。

Kin-á-ji̍t keh-piah ê mn̂g-kháu-tiânn thîng kuí-nā tâi ko-kip ê kiau-tshia, m̄-tsai ū siánn-mih tuā tāi-tsì.

今天隔鄰前庭停了好幾輛高級轎車，不知道是有何大事。

Tshin-tsiânn ū lé-sòo sio-thīn，khah ē tshin.

親戚之間能禮尚往來，才會比較親近。

Lí kuè-nî kám ū beh tò-tńg-khì Lâm-tâu?

你過年要不要回去南投？

I kái-sueh sian-sinn thuân-siū ê tō-lí, lóng kóng liáu ū uá-ì.

他解釋老師傳授的道理，都能說得貼近原意。

Jú lâi jú tsē lâng tī tshù-bué-tíng tah pênn-á tsìng-hue, tsìng-tshài, ē-sái jia-ji̍t, khuànn-suí, koh ū thang tsia̍h.

越來越多人在頂樓露臺種花、種菜，可以遮陽、觀賞，又有得吃。

Pháinn-sè, guá khah tshâ-ba̍k, bē-kì-tit lán sī siánn-lâng, lán kám ū sio-bat?

抱歉，在下眼拙，不記得您是誰，我們認識嗎？

Guá ū sann pún kóo-tsheh hōo tsián-thâng kā kah hu-hu--khì.

我有三本古書被衣魚咬到腐化得粉碎了。

I pēnn hó--ah, tsá-khí khuànn tio̍h ū khah tshing-tshái.

他病痊癒了，早上看來神清氣爽多了。

In tsi̍t tīn tsa-poo-gín-á hioh-jua̍h ū khì tsuí-siōng lo̍k-hn̂g, sńg kah sóng-uainn-uainn.

他們一群男孩子放暑假去了水上樂園，玩得樂翻天。

Siat-sú ē-tàng tsū-iû kiânn-suá, m̄ tsai ū juā hó--leh!

如果能夠自由走動，不曉得有多好啊！

Tshân-hn̂g nā ū siu, tsiáu-tsiah tsia̍h tit guā?

田園如果有收成，鳥兒能吃得了多少呢？俗語，指老闆如果賺錢，對待員工就不應該太過刻薄。

A-kong khì Sin-káng iû-lám, ū bé niáu-tshí-á-thn̂g tsò tán-lōo beh hōo sun-á tsia̍h.

爺爺去新港遊覽，買了新港飴當禮物要給孫子吃。

Nî-huè ū--ah, tshuì-khí-phāng jú lâi jú lang, tsia̍h mi̍h-kiānn tiānn-tiānn seh--leh, tsin gāi-gio̍h.

年紀大了，牙縫愈來愈大，吃東西常常卡著，真是不舒服。

I kánn-sī ū siánn-mih put-tik-í ê khóo-thiong, tsiah ē tsò-tshut tsit-tsióng tāi-tsì.

他恐怕是有什麼不得已的苦衷，才會做出這種事情。

Tâi-uân-lâng ê siūnn-huat kám ū tit-tio̍h tháu-pàng.

臺灣人的想法得到解放了嗎？

In ang tī guā-kháu ū tsa-bóo, i lóng bô tì-kak--tio̍h.

她丈夫在外面有女人，她都沒察覺到。

Lí tsuè-kīn bīn-sik tsiânn bái, kánn-sī sin-thé tó-uī ū koh-iūnn, lí bô tì-kak--tio̍h sī--m̄?

你最近氣色很差，大概是身體哪裡有異樣，你沒察覺到嗎？

ū khùn-bué

熟語，指後勁十足有耐力，能堅持到最後。

He tshiú-ki-á to í-king ū tánn tuì-tsiat--ah, i koh ngē-áu, kiò tiàm-uân sàng i tiān-tî kah phuè-kiānn.

那個手機都已經打了對折了，他還強求，叫店員送他電池和配件。

Sin-bûn pò kóng ū tsi̍t ê lāu a-pô ū-kàu ngē-tshah, khò ka-kī tsi̍t siang tshiú-kut teh tshiânn sann ê sun-á.

新聞報導說，有一位老婦人非常堅強，靠自己雙手在扶養三個孫子。

Ū tsi̍t-kuá tsìng-tī-jîn-bu̍t, kan-na tī suán-kí ê sî, tsiah khah tsia̍p kóng Tâi-gí lâi kah bîn-tsiòng pua̍h-kám-tsîng.

有一些政治人物，只有在選舉時，才比較常說臺語來博取民眾的好感。

Lín beh tshū-liû-lông, tio̍h-ài tsiàu pâi-lia̍t, án-ne tsiah ū kong-pênn.

你們要溜滑梯，得要照順序排隊，這樣才公平。

Sūn-kiânn--ooh! Ū-îng koh lâi khai-káng--lah.

慢走！有空再來聊天啦！

Kiàn-nā tsò hong-thai, lo̍h tuā-hōo, tō ū thôo-tsio̍h-lâu tsō-sîng tsai-hāi.

只要刮颱風、下大雨，就有土石流造成災害。

Ta̍k-ke lóng kiò tshù-tsú "má-tsóo-pô", ū i tī--leh, tsua̍t-tuì bē iau--tio̍h!

大家都叫房東「媽祖婆」，有她在，絕對不會挨餓！

Tshiū-á-kha ū tsin tsē kuè-lōo-lâng lâi hioh-liâng.

樹下有很多過路客來乘涼。

Tsia̍h-lāu mā tio̍h khiām kuá tsînn-gîn, bān-put-hīng nā phuà-pēnn, tsiah ū thang khi hōo i-sing khuànn.

年老時也得存些錢財，如果不幸生病了，才有辦法去看病。

Má-tsóo-biō-tiânn ê tshîng-á-kha put-sî ū lāu-tuā-lâng tsē tī hia uē-sian.

媽祖廟廣場的榕樹下經常有老人家坐在那裡談天說地。

Bué-gê ū-ê kong-si pān-toh thiánn uân-kang, lóng ài tshiànn gâu khue-hâi ê kua-tshenn lâi tàu-lāu-jia̍t.

尾牙有的公司設宴招待員工，都喜歡聘請擅長滑稽的歌星來湊鬧熱。

Tsìn-kháu ê phông-kó thong-siông lóng ū kài-la̍h.

進口的蘋果通常都有上蠟。

Gín-á tuī-tiông, ū-ê ka-kī ē hó--khì, tuā-pōo-hūn lóng ài khì khui-to tī-liâu.

小孩子疝氣，有的會自己痊癒，大部份都得去開刀治療。

Lūn-tsin lâi kóng, lí mā ū m̄-tio̍h, tio̍h kā i huē sit-lé.

說真的，你也有錯，得跟他道歉。

Tsit ê tsàn-tsōo tshiúnn-siong ū su-sim, kā tō-ián pa̍k-kha-pa̍k-tshiú, hāi i bē-tàng tsiàu lí-sióng khì phah-phìnn.

這家贊助廠商有私心，處處限制導演，害他無法按照理想去拍片。

Ām-kún-tsu sī tsa-poo-lâng tsiah ū--ê.

喉結是男人才有的。

Pîng-iú tsâi-bū ū khùn-lân, ta̍k-ke sio pái-puah--tsi̍t-ē.

朋友財務有困難，互相周轉一下。

Kíng-hong thui-tshik tsit kiānn miā-àn khó-lîng ū bōo-āu ê tsông-kiànn-jîn.

警方推測這宗命案可能有幕後的黑手。

Tō sī ū kiâm-sng-khóo-tsiánn, tsiah ē-tàng thé-huē jîn-sing ê tsu-bī.

正是有酸甜苦辣，才能體會人生的滋味。

E-hng guá ū tsi̍t ê tsia̍h-pn̄g-huē, bô beh tńg-khì tsia̍h-àm--ah.

今晚我有一個飯局，不回去吃晚餐了。

Ta̍k-nî kuânn--lâng lóng ū tsin tsē tōo-tsiáu lâi Tâi-uân kuè-tang.

每年冬天都有很多候鳥來臺灣過冬。

Guá ê ba̍k-bué khai-sí ū jiâu-hûn--ah.

我的眼尾開始有皺紋了。

Senn ū sî, sí ū ji̍t.

生命有限，終有一日會死亡。

Tsia teh khiàm kha-tshiú, i tú-tú ū-îng, tō tshiánn i lâi tàu-sann-kāng.

這裡缺人手，他剛好有空，就請他來幫忙。

Pak-tóo iau bô tsâi-tiāu tsò khang-khuè, ài tsia̍h pá tsiah ū khuì-la̍t.

肚子餓沒辦法工作，要吃飽才有力氣。

Lí khì the̍h tōo-tsiam lâi pōng khuànn gín-á kám ū huat-sio.

你去拿溫度計來量量看孩子有沒有發燒。

| 編號 | 例句 | 標音 | 華語翻譯 |
| --- | --- | --- | --- |
| 1 | 一蕊花 | tsi̍t luí hue | 一朵花 |
| 2 | 紅嬰仔哭甲一身軀汗。 | Âng-enn-á khàu kah tsi̍t sin-khu kuānn. | 小嬰兒哭得滿身大汗。 |
| 3 | 一睏仔 | tsi̍t-khùn-á | 一下子 |
| 4 | 一絲仔 | tsi̍t-si-á | 一點點 |
| 5 | 一流 | it-liû |  |
| 6 | 𪜶兩个生做一模一樣。 | In nn̄g ê senn-tsò it-bôo-it-iūnn. | 他們兩個長得一模一樣。 |